

Bibliothèque numérique | Bilan annuel
Octobre 2019
par Serge Normand

Sommaire

Avant propos	2
Historique	3
Informations techniques et ressources.....	3
Description de la Bibliothèque numérique	4
Présenter des expositions en « mode virtuel »	5
Publier un fonds documentaire en mode « interactif »	5
Diffuser un catalogue indexé d'archives photographiques.....	5
Publier des tirés à part	5
Journal de bord.....	5
Informations techniques	6
Ressources pour la mise en ligne	7
Conclusion	8
Notes	8
Annexe A Exemple de scénarios	10
Annexe B Téléchargements des publications depuis 5 ans	11
Annexe C Historique des expositions	12
Annexe D Catalogage et indexation des archives photographiques	13
Annexe E Portfolio Saisies d'écran.....	15

Avant propos

Membre de l'Association du patrimoine de Potton depuis sa fondation en 1990, j'ai accepté un poste au Conseil d'administration en 2010. J'ai rejoint des collègues bénévoles fortement engagés dans la promotion du patrimoine. Dès le début, j'ai découvert la richesse d'un fonds documentaire composé principalement de brochures et de dépliants produits en exploitant notamment un fonds d'archives photographiques recueillies à l'Association. Ces productions imprimées ont été maintenues et enrichies par la publication de la revue *Histoire Potton History* à partir de 2013. Dans la même veine, le répertoire toponymique *Place Names of Potton and More* témoigne de l'importance d'assurer une large diffusion à ces productions remarquables.

Dans un article¹ paru en janvier 2019 et intitulé *Dans le même bateau numérique*, Nathalie Thibault, responsable de la gestion documentaire et des archives du MNBAQ explique que « de plus en plus, ce qu'on souhaite, c'est rendre accessibles nos données et nos images au plus large public possible ».

L'Association du patrimoine de Potton se doit d'être partie prenante de ce virage numérique. Je suis le promoteur principal de cette idée au sein du CA. Le fonds documentaire de l'Association offre un potentiel très riche pour animer les nouvelles plateformes de diffusion et s'intégrer ainsi plus facilement à des projets comme ceux du Centre d'interprétation du patrimoine envisagé pour la grange ronde de Mansonville. Quelques exemples de scénarios pour exploiter de telles ressources sont esquissés à l'annexe A.

Mon rôle de webmestre bénévole depuis 2010 m'a fait découvrir les possibilités offertes par les outils qui se sont développés dans les secteurs du numérique et de la mise en ligne. J'ai consacré de nombreuses heures à choisir les portails informatiques les plus appropriés et autant de temps à les expérimenter avec nos contenus. J'estime avoir fait les bons choix avec le portail WordPress pour gérer les sites Web et avec le portail OMEKA pour cataloguer et diffuser la Bibliothèque numérique.

Ce document trace un court historique de nos réalisations au volet numérique et décrit principalement les composantes et le mode de fonctionnement de la Bibliothèque numérique. On y trouvera quelques renseignements techniques qui s'avèreront utiles pour le maintien de ce service lorsque sera venu le temps d'en confier la responsabilité à d'autres personnes. Enfin, dans le but d'aider à identifier les ressources à mobiliser, je donne un aperçu du temps nécessaire pour réaliser ces tâches.

Je quitterai le CA de l'Association en 2020 avec la satisfaction d'avoir mis en place un outil pour sauvegarder un volet du patrimoine de Potton et surtout pour en assurer une diffusion à l'heure du jour.

Serge Normand

Octobre 2019

¹ Le Devoir | Édition du 24 janvier 2019

Historique

L'Association du patrimoine de Potton [APP] est présente sur la Toile [Web] depuis 2010 sous les domaines patrimoinepotton.org et pottonheritage.org.

Deux portails **WordPress**¹ fonctionnent en parallèle pour servir les communautés francophone et anglophone. Ces sites font office de babillard électronique pour annoncer les activités de l'APP; des albums photos, témoins des excursions, festivals et autres activités patrimoniales, y sont ainsi conservés. Cette source d'information est complémentaire à la liste de diffusion qui est réservée pour communiquer privément avec les membres de l'APP.

Dans sa vocation de société d'histoire vouée à documenter et à diffuser les éléments du patrimoine local, l'APP a produit et a rassemblé un fonds documentaire constitué principalement d'imprimés et d'archives photographiques.

Sur les sites Web cités, une collection totalisant 238 titres d'imprimés est accessible en ligne sous format PDF. On relève, en autres, les documents bilingues suivants : dix dépliants, dix brochures, douze parutions de la revue *Histoire Potton History* et la publication *Potton d'antan | Yesterdays of Potton*. Ce fonds documentaire est complété par des archives, dont les procès-verbaux depuis 2010, divers rapports et de la documentation à caractère patrimonial. L'annexe B présente les statistiques de téléchargement d'une partie de ces publications depuis cinq ans.

Les archives photographiques totalisent près de 1500 pièces, résultant en partie d'une numérisation brute de sources de photographies et de montages photo utilisés dans une quinzaine d'expositions réalisées depuis 1996. L'annexe C dresse la liste des expositions passées et indique celles qui ont été numérisées ou le seront prochainement.

La [politique de confidentialité](#) affichée sur ces sites indique que l'APP souscrit au *Règlement général sur la protection des données* | *RGPD* adopté en 2018 au sein de l'UE. Cette approche devrait éventuellement se généraliser sur le continent nord-américain.

Les sites Web de l'APP sont par ailleurs indexés par BAnQ | Bibliothèque et archives nationales du Québec; ce qui constitue une reconnaissance de leur valeur.

Les contenus numérisés grandissant de même que la fréquentation des sites Web, il est apparu nécessaire de restructurer le catalogage et la diffusion pour maintenir des critères d'excellence dans le développement de la [Bibliothèque numérique](#) de l'APP.

Informations techniques et ressources

De 2010 à 2018, les domaines de l'APP ont été exploités sous un *hébergement Web partagé*; en 2019, le passage à un *hébergement VPS géré* s'est avéré nécessaire compte tenu de la fréquentation et de la croissance des sites. Ainsi les frais d'hébergement annuels chez un **tiers privé**² sont passés de 100 \$ à 400 \$.


Par ailleurs, depuis 2010, la gestion des sites Web est entièrement assurée par le travail d'un bénévole membre du CA qui assume le rôle de webmestre.

Description de la Bibliothèque numérique

En 2019, le portail **OMEKA-S**³ a été choisi pour réorganiser la Bibliothèque numérique de l'APP. Cet outil offre de nombreux avantages en matière de catalogage et de diffusion de contenus sur le Web. D'une part, la taxonomie **Dublin Core**⁴ aide au catalogage et à l'indexation des contenus et, d'autre part, sa structure modulaire facilite la création de sites Web. Ce portail s'avère particulièrement utile pour exploiter des archives photographiques en mode « expositions virtuelles »

La page d'accueil ci-dessous présente les sites publiés. Le site *Potton d'antan | Yesterdays of Potton* est en cours de numérisation.

Accueil | Bibliothèque numérique | Digital Library Recherche



Nouvelles | News

- Potton d'antan | Site en développement
- Yesterdays of Potton | Web site in progress

Mise à jour | 2019-10-01 | Update

[Accueil | Bibliothèque numérique | Digital Library](#)
Répertoire des sites | Library of sites

[Archives | Illustrations](#)
Collection de dessins et de reproductions | Scènes de la région des Cantons-de-l'Est
Oeuvres d'artistes qui ont séjourné dans la région.

[Expo 2016 | Les ponts couverts des Cantons-de-l'Est](#)
The Covered Bridges of the Eastern Townships | Bilingual
Photographies et légendes retraçant l'histoire des ponts couverts
autrefois nombreux dans les Cantons-de-l'Est.

[Expo 2017 | Le tourisme à Potton au tournant du 19e siècle](#)
Tourism in Potton at the turn of the 19th century | Bilingual
Photographies et légendes retraçant une époque du tourisme à Potton.

[Histoire Potton History](#)
Tirés à part de la revue Histoire Potton History publiée par l'Association du patrimoine de Potton
Reprints from Histoire Potton History published by the Potton Heritage Association

[Potton d'antan | Yesterdays of Potton](#)
Publication 1997 | Expo 1996

[Toponymie | Canton de Potton | Place Names](#)
Répertoire toponymique du canton de Potton | Places Names of Potton and More

APPHA | 2019

Les sites réalisés à ce jour ont permis de valider le portail pour répondre à des besoins particuliers :

Présenter des expositions en « mode virtuel »

Les expositions présentées en 2016 et en 2017, soit *Les ponts couverts des Cantons-de-l'Est* et *Le tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle*, sont accessibles en ligne. L'annexe C dresse la liste du bassin d'expositions antérieures qui pourront être ainsi numérisées.

Publier un fonds documentaire en mode « interactif »

Le répertoire toponymique *Place Names of Potton and More* est intégré à la Bibliothèque numérique. C'est un exemple intéressant d'un document imprimé traduit en mode interactif et faisant usage de données de géolocalisation.

Le livre *Potton d'antan | Yesterday of Potton*, publié en 1997, est en cours de relocalisation dans la Bibliothèque numérique avec un catalogue de photographies associées au texte. Cette approche se situe à mi-chemin entre publication numérique d'un livre et exposition virtuelle.

Diffuser un catalogue indexé d'archives photographiques

Le site *Archives | Illustrations* servira de modèle pour diffuser le catalogue de photographies rassemblées par l'APP. L'annexe D donne un aperçu des paramètres adoptés pour classer et indexer les photographies.

Publier des tirés à part

Les articles de la revue *Histoire Potton History* sont maintenant disponibles sous forme de tirés à part.

Journal de bord

Le journal de bord du développement de la Bibliothèque numérique est résumé dans la liste chronologique suivante :

Date	Activités	Contenus
2019-10	Début de la mise en ligne du site Potton d'antan Yesterday of Potton	142
2019-07	Mise en ligne du site Place Names of Potton and More Intégration des notices francophones de Toponymie du canton de Potton	365
2019-04	Mise en ligne du site Expo 2017 Le tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle Tourism in Potton at the turn of the 19th century	118
2019-03	Mise en ligne du site Expo 2016 Les ponts couverts des Cantons-de-l'Est The Covered Bridges of the Eastern Townships	65
2018-11 2018-12	Mise en ligne du site Archives Illustrations	33
2018-03 2018-11	Mise en ligne du site Histoire Potton History	149
Total		872

On notera qu'à ce jour, 872 éléments de contenu y ont été intégrés, répartis dans six (6) sites Web.

Informations techniques

Le Tableau A décrit, de façon plus détaillée, la composition de la Bibliothèque numérique en date du 1^{er} octobre 2019.

Tableau A | Bibliothèque numérique | 1^{er} octobre 2019

Sites	Contenus	Pages	HTML	GÉO	1173 médias		
					JPG	PDF	HTML-M
IL	33	9			28		
HPH	149	16			13	138	
PNP	365	18		365	6		663
EX-16	65	23			65		
EX-17	118	22			118		
PA	142	22			142		
TOTAL	872	110	267	365	372	138	663

Légende :

IL	Archives Illustrations
HPH	Histoire Potton History
PNP	Place Names of Potton and More
EX-16	Expo 2016 Les ponts couverts des Cantons-de-l'Est
EX-17	Expo 2017 Le tourisme à Potton au tournant du 19 ^e siècle
PA	Potton d'antan Yesterday of Potton

En résumé, ce qu'il faut retenir du Tableau A :

- La Bibliothèque numérique totalise 1173 éléments numérisés (médias).
- Ces éléments sont constitués essentiellement d'images et de textes.
- Les éléments sont associés à 872 contenus permettant ainsi de les classer, de les décrire et de les indexer.
- À partir de ces contenus, 6 sites Web ont été réalisés.
- La navigation se fait via des pages qui affichent les éléments des contenus sur le Web.

Le décodage complet du Tableau A indique que :

- les sites ont été réalisés à partir d'un réservoir de 872 **contenus**;
- les contenus sont composés de divers éléments appelés **médias**, soit des images au format jpg, soit des blocs de texte en format pdf ou encodés en langage html;
- certains contenus comportent des données de géolocalisation;
- la navigation dans les sites se fait au travers des **pages** qui affichent les contenus;
- la construction des pages nécessite parfois de saisir des blocs de texte **html** qui ne figurent pas dans le réservoir de médias.

Ressources pour la mise en ligne

Comme mentionné pour les portails WordPress, au cours des deux dernières années, le développement de la Bibliothèque numérique sous le portail OMEKA-S résulte du travail d'un bénévole membre du CA qui assume le rôle de webmestre.

Le développement et la gestion de la Bibliothèque numérique impliquent plusieurs tâches qui nécessitent de nombreuses heures de travail.

Il apparaît utile de donner un aperçu du temps requis pour accomplir une partie de ce travail, soit **la mise en ligne des contenus**. Il est toutefois impératif de lire le Tableau B en tenant compte des remarques suivantes :

Tâches non répertoriées dans le Tableau B :

- Numérisation des sources de contenu; ex : photos en format jpg, textes en pdf ou html.
- Au besoin, retouches de photos.
- Recherche bibliographique associée aux contenus.
- Rédaction des libellés de description et d'indexation des contenus.
- Recherche de données de géolocalisation.

Tâches répertoriées dans le Tableau B :

- Téléversement des éléments de contenu déjà numérisés (jpg, pdf, html).
- Saisie et téléversement des libellés de catalogage déjà rédigés.
- Validation des données de géolocalisation.
- Design des sites Web.
- Design et encodage des pages Web.

Tableau B | Estimation du temps requis pour la mise en ligne

Contenus	Pages	HTML	GÉO	JPG	PDF	HTML-M
872	110	267	365	372	138	663
Minutes par tâche	30	20	20	15	15	30
Heures Total	55	89	122	93	35	332

Nombre d'heures : 725

Nombre de jours : 104

Estimation des coûts à 30 \$ /h : 21 750 \$

Remarque :

- Le code HTML-M indique des opérations de copier-coller à partir de fichiers déjà numérisés.
- Le code HTML indique des opérations de saisie textuelle lors de la création des pages Web.

Au fur et à mesure où un « webmestre » développera son expertise avec la Bibliothèque numérique, certaines tâches d'encodage pourront être réalisées de façon plus efficace. Par ailleurs, les autres tâches évoquées plus haut nécessiteront toujours du temps en amont. On peut donc considérer que le Tableau B donne un aperçu assez juste des ressources nécessaires pour développer, enrichir et exploiter, sur une base annuelle, la Bibliothèque numérique de l'APP.

Conclusion

La Bibliothèque numérique de l'APP assure la sauvegarde d'un fonds documentaire riche, varié et unique. De ce fait, c'est un témoignage de reconnaissance rendu aux auteurs bénévoles de l'Association qui ont consacré de nombreuses heures à le créer. C'est aussi en quelque sorte un « second début » pour des publications à tirage limité, mais qui peuvent désormais circuler sur le Web et s'intégrer plus facilement dans les bornes et les portails numériques qui sont devenus la norme en matière de muséologie.

Comme en témoigne le portfolio de saisies d'écrans présenté à l'Annexe E, la Bibliothèque numérique de l'APP affiche « bonne mine ». Déjà près de 400 photographies sont utilisées pour alimenter six (6) sites Web. Près de 1 000 notices textuelles accompagnent le visiteur qui navigue sur les sites.

Puisse ce projet être maintenu et continuer de croître !

Notes

¹ **WordPress** est un système de gestion de contenu (SGC ou content management system (CMS) en anglais) gratuit, libre et open-source. Ce logiciel écrit en PHP repose sur une base de données MySQL et est distribué par l'entreprise américaine Automattic. Les fonctionnalités de WordPress lui permettent de créer et gérer différents types de sites Web : blogue, site de vente en ligne, site vitrine ou encore portfolio. Il est distribué selon les termes de la licence GNU GPL version 2.

[Source : Wikipédia]

² **HostPapa** est un des rares fournisseurs d'hébergement véritablement international. Cet hébergeur Web de l'Ontario est reconnu pour répondre aux besoins particuliers des petites entreprises au Canada. Bien que les grandes organisations soient aussi prises en charge, HostPapa est vraiment prospère dans le marché des PME et sa gamme de forfaits partagé, VPS et revendeur est parmi les meilleures grâce à une bande passante, les courriels et les domaines illimités. En parlant de domaines, vous en obtiendrez un gratuitement lors de votre inscription et vous pourrez l'utiliser avec un nouveau site Web grâce à la fonctionnalité glisser-déposer de l'excellent éditeur de site. Autre chose à noter; l'engagement de HostPapa à effectuer toutes ses activités en utilisant l'énergie éolienne.

[Source : <https://www.hebergeurweb.ca/canada/>]

³ **Omeka** est un logiciel de gestion de bibliothèque numérique mis à disposition sous licence libre. L'outil est développé par le Center for History and New Media (CHNM) de l'Université George Mason qui est aussi à l'origine du logiciel de gestion bibliographique Zotero. Omeka est utilisé par plusieurs dizaines de projets dans le monde, dont une dizaine de sites francophones, parmi lesquels Europeana. Cet outil est : « dédié à l'organisation, à l'exposition, à la mise en ligne de données iconographiques, avec leurs métadonnées, qui permet d'en faire très facilement une publication sur le Web. » De conception modulaire, l'outil permet à chaque site d'adapter les fonctionnalités proposées à l'aide de plugins et de thèmes. Deux versions du logiciel sont disponibles : Omeka S pour les institutions et Omeka Classic pour les individus et les enseignants.

[Source : Wikipédia]

⁴ Le **Dublin Core** est un vocabulaire du web sémantique utilisé pour exprimer les données dans un modèle RDF. Issu d'un consensus international et multidisciplinaire, le Dublin Core a été développé par la Dublin Core Metadata Initiative, aussi connue sous le sigle DCMI, pour décrire des documents de manière simple et standardisée. Le Dublin Core a pour objectif de fournir un socle commun d'éléments descriptifs suffisamment structuré pour permettre une interopérabilité minimale entre des systèmes conçus indépendamment les uns des autres. La sémantique du Dublin Core intègre deux ensembles. Un premier ensemble, le Dublin Core element set, est un format descriptif simple et générique composé de quinze propriétés de base facultatives et répétables, relatives au contenu (titre, sujet, description, source, langue, relation, couverture), à la propriété intellectuelle (créateur, contributeur, éditeur, gestion des droits) et à l'instanciation (date, type, format, identifiant de la ressource). Le second, le Dublin Core metadata terms, aussi connu sous le nom de DC Terms, ajoute des classes et propriétés supplémentaires aux éléments descriptifs du Dublin Core element set¹. Le Dublin Core est employé par de nombreuses organisations internationales et nationales. Il est le format obligatoire dans le cadre du protocole OAI-PMH (Open Archives Initiative Protocol for Metadata Harvesting). Depuis 2003, le Dublin Core fait l'objet de la norme internationale ISO 15836, disponible en anglais et en français. Il a un statut officiel au sein du W3C et de la norme ISO 23950.

[Source : Wikipédia]

Annexe A | Exemple de scénarios

Notes personnelles transmises au CA de l'APP et au Comité de la grange ronde

Serge Normand

Avril 2019

Le volet numérique présente des avantages certains pour encourager la production et maintenir la diffusion de contenus au chapitre de la promotion du patrimoine. Voici donc pêle-mêle quelques idées pour la suite des choses ...

Un second début pour nos brochures et dépliant exploités dans des bornes numériques⁽¹⁾.

Nous sommes dans la grange ronde; une carte du Canton de Potton est déployée sur une table : on y trouve des images associées à des hameaux (Dunkin, Highwater, Vale Perkins, etc.); on touche et voici que débute un clip vidéo avec image et/ou narration.

(1) On trouve des bornes semblables à la maison Merry, à Magog.

L'histoire des familles de Potton constitue un élément du patrimoine local

Toujours dans la grange ronde, le portrait d'un Monsieur Laplume est accroché au mur. On touche et voici un clip où un jeune Laplume raconte l'histoire de l'érablière exploitée par son grand-père.

Pour préparer tout cela, il y a une complicité avec les enfants de l'école du village.

Sur un autre mur, un bel encadrement présente la photo du magasin Jewett. On touche et voici que Sandra raconte...

Histoire de pêche, histoire de chasse !

Encore dans la grange ronde, on trouve la réplique d'une cache de chasse. On y entre pour visionner une vidéo relatant tout ce qu'on peut imaginer ...

Les belles années sur le lac

Restons dans la grange ronde. On y a construit la réplique d'un quai débarcadère devant une murale avec photo du lac, en arrière-plan se dresse le Mountain House Hotel; si on s'avance sur le quai, on voit une animation du bateau Lady of the Lake qui navigue vers l'hôtel.

Le répertoire toponymique *Place Names of Potton and More* se prête déjà à une utilisation moins statique. Reste à l'intégrer dans une application mobile pour en faire découvrir tout le potentiel touristique.

Annexe B | Téléchargements des publications depuis 5 ans

Revue HPH	Total
Histoire Potton History Vol 1 No 1 Printemps 2013	2154
Histoire Potton History Vol 1 No 2 Automne 2013	2445
Histoire Potton History Vol 2 No 1 Printemps 2014	1930
Histoire Potton History Vol 2 No 2 Automne 2014	1403
Histoire Potton History Vol 3 No 1 Printemps 2015	1130
Histoire Potton History Vol 3 No 2 Printemps 2015 - 25e	1622
Histoire Potton History Vol 3 No 3 Automne 2015 - 150e St-John's Lode No.27	1770
Histoire Potton History Vol 4 No 1 Printemps 2016	391
Histoire Potton History Vol 4 No 2 Automne 2016	585
Histoire Potton History Vol 5 No 1 Printemps 2017	420
Histoire Potton History Vol 5 No 2 Automne 2017	329
Histoire Potton History Vol 6 No 1 Printemps 2019	199

Brochures	Français	English	Total
Cimetières de Potton, 2017	571	654	1225
Le tourisme à Potton au tournant du 19e siècle, 2017	475	831	1306
Incomparable Potton, 2016	627	743	1370
Incomparable Potton, 2013	922	1055	1977
Le patrimoine bâti de Potton - Résidences, 2013	1451	1556	3007
Le patrimoine bâti de Potton- Commerces, 2015	776	1306	2082
Les paysages de Potton - Un bien culturel collectif, 2014,2018	778	1116	1894
Un canton à découvrir - Les ponts couverts de Potton, 2016	833	1222	2055
Un canton à découvrir - Potton, 2008	854	2033	2887
Une promenade au village de Mansonville, 2011	800	1263	2063

Dépliants - Leaflets	Français	English	Total
Dunkin, 2011	1317	1440	2757
Grange ronde de Mansonville, 2014	1052	1325	2377
Highwater, 2011	2446	3076	5522
Knowlton Landing, 2010	1396	2463	3859
Le patrimoine religieux de Potton, 2011	1147	1097	2244
Monastère russe, 2010	1576	2190	3766
Owl's Head, 2010	1398	1783	3181
Pont de la frontière, 2009	1045	1393	2438
Vale Perkins, 2011	2135	2494	4629
Vorokhta et chapelle ukrainienne, 2010	1154	1448	2602
	Français	English	Total
Total	21080	28260	67619

Annexe C | Historique des expositions

Année	Titre
2018	Le patrimoine de Potton à travers nos expositions
2017	Le tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle
2016	Les ponts couverts des Cantons-de-l'Est
2015	Les granges rondes et la campagne Fonctionnement des granges et patrimoine agricole
2014	Les paysages de Potton Un bien culturel collectif
2013	Exposition sur l'archéologie de Potton
2012	Grange ronde de Mansonville 100 ans
2011	Les fermes de Potton Un portrait
2010	Les écoles de Potton
2009	Histoire illustrée du canton de Potton
2001	Lac Memphrémagog Carrefour d'histoire et de légendes
1999	Les trains de la vallée Missisquoi
1998	Le patrimoine à la maison
1997	Quelle élégance Vêtements et dentelles à Stanstead au tournant du siècle
1996	Potton d'antan

Year	Title
2018	Potton Heritage Through our Exhibitions
2017	Tourism in Potton at the turn of the 19th century
2016	The Covered Bridges of the Eastern Townships
2015	Round Barns and Countryside Functionality of Barns and Historical Agricultural Heritage
2014	The landscapes of Potton Our collective cultural heritage
2013	Exhibition on Potton Archaeology
2012	Round Barn 100 years
2011	Potton Farms A portrait
2010	Schools in Potton
2009	An illustrated history of the townships of Potton
2001	Lake Memphremagog Crossroads of History and Legends
1999	Missisquoi Valley Trains
1998	Heritage at home
1997	A Touch of Class Dress and Lace in-turn-of-the-century Stanstead
1996	Yesterdays of Potton

Nota bene | Les titres en caractères gras identifient les expositions présentes dans la Bibliothèque numérique.

Annexe D | Catalogage et indexation des archives photographiques

Le tableau ci-contre liste les libellés retenus pour identifier les collections; pour classer et indexer les archives photographiques.

Un échantillon de photographies cataloguées est présenté à la page suivante.

Code	Libellé
AV	Autres villages
BA	Bâtiments
DV	Divers
DK	Dunkin
GR	Granges
HW	Highwater
IL	Illustrations
KL	Knowlton Landing
LM	Lac Memphrémagog
LC	Lieux culte
MV	Mansonville
OH	Owl's Head
PY	Paysages
PE	Personnes
PI	Pionniers
PO	Ponts
PS	Potton Spring
TR	Transports
TV	Travaux
VP	Vale Perkins

Échantillons d'images
[Sauvegardées en format TIFF]



Wm. Notman & Son

Hôtel Mountain House Hotel | vers 1890
Owl's Head, Lac Memphrémagog

Musée McCord | V-2741



Anonyme

Daniel Jones 1784-1874
l'ancêtre de tous les Jones de Potton

APPHA | PI-001

Annexe E | Portfolio | Saisies d'écran


Des signets ont été imprimés pour publiciser l'accès aux sites Web de la Bibliothèque numérique.

Le signet ci-dessous oriente vers l'entrée principale de la bibliothèque.



Ce portfolio présente dans les pages suivantes un échantillon de saisies d'écran provenant des sites actuels de la Bibliothèque numérique :

- **EXPO 2016 | LES PONTS COUVERTS DES CANTONS-DE-L'EST**
The Covered Bridges of the Eastern Townships | Bilingual
- **EXPO 2017 | LE TOURISME À POTTON AU TOURNANT DU 19^E SIÈCLE**
Tourism in Potton at the turn of the 19th century | Bilingual
- **HISTOIRE POTTON HISTORY**
Tirés à part de la revue *Histoire Potton History* publiée par l'Association du patrimoine de Potton
Reprints from Histoire Potton History published by the Potton Heritage Association
- **TOPONYMIE | CANTON DE POTTON | PLACE NAMES**
Répertoire toponymique du canton de Potton | *Places Names of Potton and More*
- **POTTON D'ANTAN | YESTERDAY OF POTTON**
Publication de 1997 | Expo 1996
- **ARCHIVES | ILLUSTRATIONS**
Collection de dessins et de reproductions | Scènes de la région des Cantons-de-l'Est.




Association du patrimoine de Potton

LES PONTS COUVERTS DES CANTONS-DE-L'EST

www.patrimoinepotton.org/appnum/s/EXPO-2016
Entrée libre | Free admission

THE COVERED BRIDGES OF THE EASTERN TOWNSHIPS

Potton Heritage Association



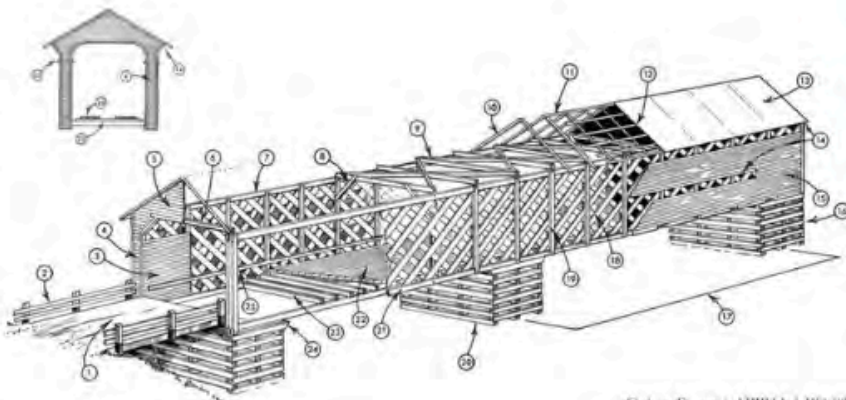
Le pont Guthrie, encore en service, a été construit en 1888 à Saint-Armand (Comté de Missisquoi) sur le ruisseau Groat. Mesurant 14 m (45,9 pi) de longueur, ce pont est le pont couvert public le plus court au Québec.

The Guthrie Bridge, which remains in service, was built in 1888 over Groat's Creek in St. Armand (Missisquoi County). At 14 metres (45.9 feet), it is the shortest public covered bridge in Quebec.



Louise Abbott | APPIA | PO-028

Pont Guthrie



Gaétan Forest | APPIA | PO-023

Structure d'un pont couvert

Une construction qui évolue

Ce dessin de Gaétan Forest illustre la structure d'un pont couvert de type Town élaboré ou québécois.

An Evolution in Truss Design

This drawing by Gaétan Forest illustrates the parts of a covered bridge built with a Quebec variation of the Town lattice truss.



Association du patrimoine de Potton | Bibliothèque numérique

LE TOURISME À POTTON AU TOURNANT DU 19^e SIÈCLE
www.patrimoinepotton.org/appnum/s/EXPO-2017

Entrée libre | Free admission

TOURISM IN POTTON AT THE TURN OF THE 19th CENTURY

Potton Heritage Association | Digital Library



Hébergement | Hôtels | Auberges Lodging | Hotels | Inns



Wm. Notman & Son | Musée McCord | V2741

Les lieux d'hébergement sont indissociables du tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle.

Tourisme de luxe avec le Mountain House Hotel : construction en 1845, incendie en 1855, reconstruction en 1880, destruction par un nouvel incendie en 1899. Cet hôtel prestigieux atteint son apogée avec Charles Watkins, de New York. Il peut accueillir jusqu'à 150 touristes, dont le Prince de Galles, futur Édouard VII, roi d'Angleterre. Au menu, poissons fraîchement pêchés dans le lac et vins raffinés. Soulignons qu'il n'est accessible que par bateau.

Hôtel Mountain House Hotel | 1890

C'est le lieu du départ de la très populaire escalade du mont Owl's Head.



APPHA | TO-022

Hôtel Mansonville | 1935

Association du patrimoine de Potton | Bibliothèque numérique



HISTOIRE POTTON HISTORY

www.patrimoinepotton.org/appnum/s/HPH

Entrée libre | Free admission

TIRÉS À PART | REPRINTS

Potton Heritage Association | Digital Library



HISTOIRE POTTON HISTORY

VOLUME 1 - NUMÉRO 1 - PRINTEMPS 2017 - ÉTÉ & FIN D'ÉTÉ

Les travaux de la tourterelle dans les Cantons de l'Est par Gérard Leduc et Peter Dommann

L'arrivage de 1910 dans les Cantons de l'Est... Les travaux de la tourterelle dans les Cantons de l'Est...



Photo: Gérard Leduc, 1910. Le bâtiment de la tourterelle dans les Cantons de l'Est.

Le 1894 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1894 et la tourterelle à Potton... Le 1894 et la tourterelle à Potton...

Le 1894 et la tourterelle à Potton... Le 1894 et la tourterelle à Potton...



Photo: Gérard Leduc, 1910. Le bâtiment de la tourterelle dans les Cantons de l'Est.

Association du patrimoine de Potton

HISTOIRE POTTON HISTORY

VOLUME 1 - NUMÉRO 1 - PRINTEMPS 2017 - ÉTÉ & FIN D'ÉTÉ

Campgrounds by Sarah Azevêdo

As the history of the early 1900s campground... Campgrounds by Sarah Azevêdo...

As the history of the early 1900s campground... Campgrounds by Sarah Azevêdo...

Le 1910 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

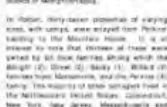


Photo: Gérard Leduc, 1910. Le bâtiment de la tourterelle dans les Cantons de l'Est.

Association du patrimoine de Potton

HISTOIRE POTTON HISTORY

VOLUME 1 - NUMÉRO 1 - PRINTEMPS 2017 - ÉTÉ & FIN D'ÉTÉ

Villégiatures et grandes villas par Jean-Louis Bertrand

Villégiatures et grandes villas... Villégiatures et grandes villas...

Villégiatures et grandes villas... Villégiatures et grandes villas...

Le développement de l'industrie à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le développement de l'industrie à Potton... Le développement de l'industrie à Potton...

Le développement de l'industrie à Potton... Le développement de l'industrie à Potton...



Photo: Gérard Leduc, 1910. Le bâtiment de la tourterelle dans les Cantons de l'Est.

Association du patrimoine de Potton

Les trains et le tourisme dans les Cantons de l'Est

Les trains et le tourisme dans les Cantons de l'Est... Les trains et le tourisme dans les Cantons de l'Est...

Campgrounds

Campgrounds... Campgrounds...

Villégiatures et grandes villas

Villégiatures et grandes villas... Villégiatures et grandes villas...

HISTOIRE POTTON HISTORY

VOLUME 1 - NUMÉRO 1 - PRINTEMPS 2017 - ÉTÉ & FIN D'ÉTÉ

Les origines de Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Les origines de Potton... Les origines de Potton...

Les origines de Potton... Les origines de Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Association du patrimoine de Potton

HISTOIRE POTTON HISTORY

VOLUME 1 - NUMÉRO 1 - PRINTEMPS 2017 - ÉTÉ & FIN D'ÉTÉ

Contes et légendes - Short Stories

Contes et légendes - Short Stories... Contes et légendes - Short Stories...

Contes et légendes - Short Stories... Contes et légendes - Short Stories...

Le 1910 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Association du patrimoine de Potton

HISTOIRE POTTON HISTORY

VOLUME 1 - NUMÉRO 1 - PRINTEMPS 2017 - ÉTÉ & FIN D'ÉTÉ

Mariage à l'église par Jean-Louis Bertrand

Mariage à l'église... Mariage à l'église...

Mariage à l'église... Mariage à l'église...

Le développement de l'industrie à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le développement de l'industrie à Potton... Le développement de l'industrie à Potton...

Le développement de l'industrie à Potton... Le développement de l'industrie à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton par Gérard Leduc et Peter Dommann

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...

Le 1910 et la tourterelle à Potton... Le 1910 et la tourterelle à Potton...


Association du patrimoine de Potton

Memphré - Le serpent de mer du lac Memphrémagog

Ascent of Owl's Head - 1864

Hommage à l'historien Jean-Pierre Kesteman

Association du patrimoine de Potton | Bibliothèque numérique



RÉPERTOIRE TOPONYMIQUE DE POTTON

www.patrimoinepotton.org/appnum/s/PNP

Entrée libre | Free admission

PLACE NAMES OF POTTON AND MORE

Potton Heritage Association | Digital Library



Contenu

Éléphant, Mont

It may be Mont Éléphant to some, but to those living between the Owl and the Elephant, she is Elephantis, an especially beloved, unmistakable, well named and shape shifting mountain profile. Her sides are very steep rock faces, where one wonders how trees cling so tenaciously to her flanks.

Elephantis and Sugar Loaf Mountains are one and the same. When viewed from the south and east, Elephantis is unquestionably aptly named. Viewed from other angles, the friendly pachyderm is not so much in evidence. View Elephantis from Sugarloaf Pond road: the Elephant disappears, and the conical crown of Sugarloaf emerges. No elephant to be found. Drive north along Chemin du Lac, where the backside of Sugarloaf resembles neither elephant nor loaf of sugar!

For those wishing to discuss geographical definition and topographical contour lines on a map, the subject of Elephantus (as it is sometimes spelled) will provide endless fodder! Elephantis is unquestionably a defining landmark in Potton.

Please note that the map reference for Elephantis is incorrectly identified on the accompanying map. It's hard to hide an elephant, but somehow the cartographer seems to have misplaced ours!

Cette désignation métaphorique se justifie par le profil du mont, qui évoque grossièrement la forme d'un éléphant. - toponymie Québec (Mont Éléphant - Lac-Supérieur, Les Laurentides).^[1] Cette montagne est aussi désignée sous l'appellation Mount Elephantis ou Elephantus.^[2]

[1] Source : Topos sur le Web.

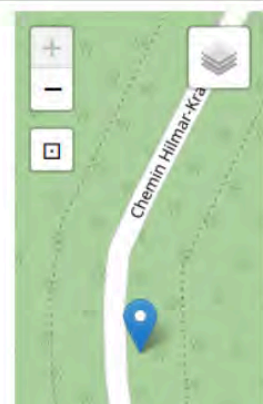
[2] Source : Carte manuscrite de Marie A. Kuhnel, 1890 - Archives Société historique de Stanstead (SHS).

Titre Éléphant, Mont

Thème Place or Site Names | Places ou sites
Animals | Animaux
Descriptive Names | Noms descriptifs

Identifiant PN-E-04

Collections [Toponymie](#) | [Place Names of Potton and More](#)





Association du patrimoine de Potton

ARCHIVES PHOTOS | ILLUSTRATIONS

www.patrimoinepotton.org/appnum/s/APP-IL

Entrée libre | Free admission

PHOTOS ARCHIVES | ILLUSTRATIONS

Potton Heritage Association



Archives | Illustrations

🔍
☰

W.H. Bartlett > Album | Vignettes

Album | Vignettes



W.H. Bartlett | J.C. Coates
A First Settlement | Première colonie
Canadian Scenery, 1839-1842
Series: Bartlett, Scenery, photos and maps
APP01A | 01-001

Une première colonie



W.H. Bartlett | R. Ford
A Settler's Hut on the Frontier | Hutte de pionniers à la frontière
Canadian Scenery, 1839-1842
Series: Bartlett, Scenery, photos and maps
APP01A | 01-002

Hutte de pionniers à la frontière



W.H. Bartlett | G. Coates
Bridge at Sherbrooke | Pont de Sherbrooke
Canadian Scenery, 1839-1842
Series: Bartlett, Scenery, photos and maps
APP01A | 01-003

Pont | Sherbrooke



W.H. Bartlett | R. Wills
Davis Clearing | La clairière Davis
Canadian Scenery, 1839-1842
Series: Bartlett, Scenery, photos and maps
APP01A | 01-004

La clairière Davis



W.H. Bartlett | H. Ashbel
Georgetown
Canadian Scenery, 1839-1842
Series: Bartlett, Scenery, photos and maps
APP01A | 01-005

Georgetown



W.H. Bartlett | J. Smith
Junction of St. Francis and Magog Rivers | Confluent de St-François et de la Magog
Canadian Scenery, 1839-1842
Series: Bartlett, Scenery, photos and maps
APP01A | 01-006

Confluent des rivières Saint-François et Magog



Association du patrimoine de Potton

POTTON D'ANTAN

www.patrimoinepotton.org/appnum/s/PA
Entrée libre | Free admission

YESTERDAYS OF POTTON

Potton Heritage Association



[Les premières années du canton de Potton](#) > L'arpentage et les premiers colons

Vale Perkins

West Potton - Dunkin

South Potton - Highwater

Meigs' Corner

North Potton

North Potton ... / 2

L'arpentage et les premiers colons

C'est la pression des Loyalistes qui força le gouvernement à entreprendre l'arpentage des terres .

Pour le canton de Potton, c'est Jessie Pennoyer qui en fut chargé en 1792 et c'est le 31 octobre 1797 que furent signées les lettres patentes du canton de Potton.

Le nom de Potton, d'origine britannique, est celui d'un manoir qui reçut ce nom en l'an 1366. On y retrouve aussi le village de Sutton tout près.



Ce n'est qu'en 1803, un 28 juillet, que l'acte de subdivision du canton de Potton fut signé par le roi George III.

Surveying and the First Settlers

Under pressure from the Loyalists the British Government was forced to begin land surveys. Jessie Pennoyer was commissioned to survey Potton in 1792 and it was on October 31, 1797 that King George III signed the Letters Patent for Potton Township.

The name Potton is of British origin and we share the name with a manor in England dating from 1366. There is also a village called Sutton nearby. It was not until July 28, 1803, that the subdivision or Potton Township was officially signed by King George III.